

文化 活动



CULTURAL PERFORMANCES AND ACTIVITIES

From

13/4 to 30/4

文化展览：
传统庙宇文化 – 迎神赛会
Cultural Exhibition:
Excursion for Peace
• 8.00am to 5.00pm

13/4 to 23/4

天福宫之建筑格局及装饰
文化导览
Guided Tours:
Thian Hock Keng -
An Architectural
Masterpiece
• 9.00am to 5.00pm

16/4 to 19/4

妈祖宝诞庆典导览
Guided Tours:
Traditions of Mazu's
Birthday Celebrations
• 9.00am to 9.30pm

16/4

群狮贺寿 A Lion Salute
• 7.45pm
An energetic display of traditional Chinese
acrobatics, lion and dragon dances

17/4

慈善晚宴 Charity Dinner
• 7.00pm
(By invitation only)

18/4

《金曲之夜》A Night of Golden Oldies
• 7.45pm

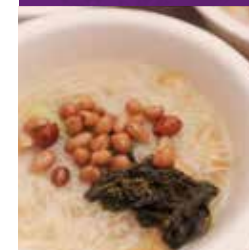
19/4

传统福建提线木偶戏
Traditional Hokkien String
Puppet Shows

- 10.30am 《做好心，得黄金》
- 12.30pm 《一女配两夫》

19/4

丽星娱乐歌台 *Getai*
• 7.45pm



妈祖面线 招待善信

FREE SERVING OF MAZU
LONGEVITY NOODLES

16/4 - 18/4
19/4

12.00nn
12.00nn & 6.00pm



开启妈祖财库

MAZU ANG BAO

16/4 - 19/4

善信可向妈祖借红包，纳福增财，还红包，答谢妈祖赐福

Devotees can "borrow" an *ang bao* from **Mazu** for **good luck** and **blessings** for the year



妈祖诞

Mazu Goddess of The Seas Birthday Celebrations 2017



特备妈祖诞福物

SPECIAL OFFERINGS TO MAZU

妈祖宝诞 Birthday of *Mazu*

农历三月廿至廿三 (16/4 - 19/4)

8.30am - 10.30pm

天福宫特备了限量级**妈祖诞福物**，供善信订购，为妈祖**贺寿**，**答谢**妈祖庇佑。

Thian Hock Keng has prepared special offerings for devotees to celebrate the Birthday of *Mazu* and to thank *Mazu* for her blessings.

妈祖**灯彩**、**寿面**和**寿桃**、**发糕**、**糖塔**供善信订购。善信向妈祖敬拜后，可请回供品，庇佑生意兴隆、步步高升、吉祥如意。

Mazu Red Bunting and Lanterns, Longevity Noodles and Buns, Prosperity Cake (*Fa Gao*), and Sweet Towers.

妈祖**冠和袍**，及**贺寿灯笼**，供善信订购喜敬妈祖。

Mazu Crown and Gown, and Birthday Lanterns.

妈祖**贺寿礼包**包括**特大寿桃**、**妈祖金**和其他供品，供善信敬拜妈祖。

Mazu Birthday Pack includes Longevity Bun, *Mazu* Joss Papers, and other offerings.

THIAN HOCK KENG
158 Telok Ayer Street
Singapore 068613



Affix
Stamp
Here

欲知更多详情，请致电
For enquiries, please call

64234616



“梁皇宝忏”大法会

BUDDHIST RITUAL
“LIANG HUANG BAO CHAN”

“梁皇宝忏” 消灾祈福大法会
农历三月廿至廿二 (16/4 - 18/4)
9.00am - 5.00pm

恭请僧伽虔诚顶礼“梁皇宝忏”消灾祈福大法会3天。善信通过礼佛忏悔、消除障碍，祈求福禄绵长、家庭和合及送子助教

Venerable monks lead devotees to pay their respect and to repent during the 3-day prayer rituals for blessings

大法会设有**延生禄位**，欢迎善信报名参加，为自己和家人祈福积德、减轻业障。

All are welcome. You may also register person(s) to be blessed during the ritual.



平安清醮法会

TAOIST RITUALS

妈祖宝诞正日 Birthday of Mazu
农历三月廿三 (19/4) 8.30am - 5.30pm

恭请资深道长主持延道启建平安清醮法会

Highly respected Taoist priests lead devotees to pray for peace and harmony

11.00
am

中天午供
Noon Offering

欢迎善信报名参加平安清醮法会。所有报名者可请回特备的精美**万人缘妈祖贺寿面**

线、鲜花和平安米供品礼包，祈求合家平安、吉祥增福、身心安乐。

All are welcome. You may also register person(s) to be blessed during the ritual. All registrants will bring home a **specialty prepared prayer pack** comprising **Mazu longevity noodle, fresh flowers** and **rice** for blessings and good luck.



祈安礼斗法会暨过平安桥

LI DOU CEREMONY &
CROSSING THE BRIDGE OF BLESSINGS

妈祖宝诞正日 Birthday of Mazu
农历三月廿三 (19/4) 6.30pm

6.30
pm

祈安礼斗法会暨过平安桥
Li Dou Ceremony & Crossing the Bridge of Blessings

备有礼斗元辰灯供善信燃灯后，持灯随道长绕殿膜拜，过平安桥，祈求消灾解厄、趋吉避凶、福寿康宁、前途光明

With specially prepared *li dou* lamps in hand, devotees follow Taoist priests to go round the temple paying their respect to the deities, and cross the Bridge of Blessings.

迎神赛会 MAZU'S EXCURSION FOR PEACE

8.00
pm

农历三月廿三 (19/4)



订购表格 ORDER FORM

本人欲订购下列物品 I wish to order the following items:
(请打勾 Please tick)

1) “梁皇宝忏” 消灾祈福大法会

小计 (1) Subtotal	\$
--------------------	----

<input type="radio"/> 大功德主延生禄位 (合家: 6个名字) \$1,000	<input type="radio"/> 福寿延生禄位 (合家: 4个名字) \$500	<input type="radio"/> 福运延生禄位 (合家: 2个名字) \$300
<input type="radio"/> 福慧延生禄位 (合家: 1个名字) \$100	<input type="radio"/> 吉祥延生禄位 (个人: 1个名字) \$30	

延生禄位上的姓名 Name(s) for prayers:

1.		3.		5.	
2.		4.		6.	

2) 平安清醮法会

小计 (2) Subtotal	\$
--------------------	----

<input type="radio"/> 特备妈祖贺寿面线、鲜花和米供品礼包 \$30 (个人)	数量 Qty	
--	-----------	--

疏文上的姓名 Name(s) for prayers:

1.		2.		3.	
----	--	----	--	----	--

3) 妈祖灯彩

小计 (3) Subtotal	\$
--------------------	----

<input type="radio"/> 生意兴隆 \$388	公司 / 姓名	
<input type="radio"/> 合家平安 (1个名) \$388	姓名	合家

数量有限, 预订截止日期为4月12日。 Limited Quantity. Pre-order closes on 12 April.

4) 妈祖贺寿灯笼

小计 (4) Subtotal	\$
--------------------	----

		贺寿灯笼标签上的姓名 Name on lantern tag:	
<input type="radio"/> 合家: 1个名 \$177	姓名		合家
<input type="radio"/> 合家: 1个名 \$177	姓名		合家

数量有限 Limited Quantity 张挂期为丁酉年农历三月初一至三十

5) 喜敬妈祖冠、袍

小计 (5) Subtotal	\$
--------------------	----

		妈祖冠、袍标签上的姓名 Name on tag:	
<input type="radio"/> 合家: 1个名 \$88	姓名		合家
<input type="radio"/> 合家: 1个名 \$88	姓名		合家

数量有限 Limited Quantity

姓名 / Name: _____

地址 / Address: _____

联络号码 / Contact No.: _____ (家 / H) _____ (手机 / Hp)

电邮 / Email: _____ 传真号码 / Fax No.: _____

合计总额 / Total Amount: \$ _____ 支票号码 / Cheque No.: _____ (小计1-5)

备注

- 请将填妥的表格及划线支票 (支付予“Thian Hock Keng”) 于2017年4月14日之前寄至天福宫。请在支票的背面注明您的姓名、联络号码和地址。

NOTE

- Kindly submit/mail the completed order form and crossed cheque (made payable to "Thian Hock Keng") to Thian Hock Keng before 14 April 2017. Please indicate your name and contact at the back of the cheque.

Important Note: Thian Hock Keng will not be liable for order form lost in transit. Please call 6432 4616 to confirm receipt of order.